

## ЛИНГВОКОММУНИКАТИВНАЯ КУЛЬТУРА В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБЩЕНИИ СТУДЕНТОВ

Рассмотрена проблема лингвокоммуникативной культуры в обучении студентов профессионально-ориентированному общению, а также понятий: культура, личностная культура, культура студента, коммуникативная культура, лингвокоммуникативная культура, общение, профессиональное общение, профессионально-ориентированное общение, которые являются базовыми при формировании лингвокоммуникативной культуры и помогают реализации деятельности студента и эффективному, приносящему удовлетворение, участию в общении. Изучение праксисологического уровня лингвокоммуникативной культуры каждого студента помогает выявить проблемы в коммуникативных умениях на их исходном уровне.

**Ключевые слова:** культура, культура личности, культура студента, общение, профессиональное общение, профессионально-ориентированное общение, коммуникативная культура, лингвокоммуникативная культура, лингвокоммуникативная компетенция.

Создавая культурный потенциал студента, будущего специалиста, высшая школа на сегодняшний день определяет способ его жизнедеятельности и социального бытия субъективное содержание его работы, ее продуктивность. Понятие «культура» выражает системное качество человеческого бытия, выступает основанием существования индивида, это – универсальный мир человека [1].

Культура человека есть состояние, продуктивный процесс и результат усвоения и создания социальных ценностей. Зависимость видов культуры от структуры деятельности позволяет описать всю систему личностных качеств как направленную и целостную совокупность ее гражданских, научных, профессиональных, нравственных и эстетических форм.

Личностную культуру специалиста можно охарактеризовать как выражение зрелости и развитости всей системы социально значимых ценностных ориентаций, продуктивно реализуемых в индивидуальной деятельности, как итог качественного развития знаний, интересов, убеждений, норм деятельности и поведения, способностей и социальных чувств.

Показателями культуры являются: степень широты кругозора, направленность и степень сформированности мировоззрения, степень социальной активности, социальной значимости индивидуальных норм поведения, владение разнообразными методами деятельности, характер эмоциональной восприимчивости и интуиции. Но в их основе лежит общий показатель развитости культуры личности – мера разносторонней творческой активности.

Элементы культуры – ценности, язык, знания – создают контекстуальный фон деятельности человека, помогают анализировать ее с точки зрения мотивации и стимуляции.

Под культурой студента понимается осознаваемая личностью в виде ценностей система качеств ума, воображения, памяти, полученных в процессе воспитания и образования [1].

В структуре деятельности студента типология его культуры в значительной мере определяется будущей специальностью и профессией.

Коммуникативная культура – это совокупность умений и навыков в области средств общения и законов межличностного взаимодействия, которые способствуют взаимопониманию, эффективному решению задач общения. Очевидно, что коммуникативная культура является основой общей культуры личности, базовый компонент культуры. Она есть средство создания внутреннего мира личности, богатства его содержания, отражающего жизненные идеалы, направленности личности, культуру ее жизненного самоопределения [2].

Для эффективного и приносящего удовлетворения участия в общении и реализации деятельности, студенту необходимы: потребность в общении, при этом не только стремление удовлетворять потребность в контактах, но состоящие нужды в глубоком содержательном общении с партнерами, в обмене ценностями; эмпатия, способность эмоционально отзываться на переживания других людей, проникать в их внутренний мир, понимать их переживания, мысли, чувства, что проявляется в сопереживании и в сочувствии.

Лингвокоммуникативная культура – базовое интегральное личностное образование, способствующее развитию возможностей личности, позволяющее реализовать основные функции университетского образования в учебном процессе [1].

Развитие лингвокоммуникативной культуры обеспечивается:

- отбором содержания на основе минимального тезауруса;
- созданием высокой мотивации к усвоению иностранного языка;
- применением ориентационно-ценностных технологий обучения, предусматривающих использование информационного моделирования в учебной аудитории образа иноязычной среды, интеркультурного словаря-тезауруса в учебном процессе.

Основанием для лингвокоммуникативной культуры выступает способность определять границы значимого и незначимого (выявлять ценность), вести диалог. Это сегодня жизненно важно, так как канал образования, который воспроизводит культуру, воспроизводит ее старое основание – специализированное знание. А жизнь и развитие современной культуры базируется не на познавательной способности, а на способности определять границу значимого и незначимого.

Базовой для лингвокоммуникативной культуры является категория культуры речи. Лингвокоммуникативная культура служит одним из важнейших показателей духовного богатства человека, культуры его мышления, коммуникативной культуры, является средством формирования творческой, языковой, лингвокоммуникативной личности.

Лингвокоммуникативная культура будущего юриста, экономиста включает и определенные особенности мышления: открытость (ряд решений одной и той же задачи), гибкость, нестандартность ассоциативного ряда, развитость внутреннего плана действия.

Все эти особенности мышления определяют умение студента-юриста (экономиста) видеть и ставить проблемы, то есть его творческий потенциал; свободное владение речью, что предполагает наличие большого запаса слов, так же и по специальности, образность и правильность речи; точное восприятие устного слова и точную передачу идей партнеров своими словами; умение выделять из услышанного существо дела; корректную постановку вопросов;

краткость и точность формулировок ответов на вопросы партнеров; логичность построения и изложения высказывания.

Если свободы владения речью нет, то не вырабатывается та уверенность раскованность, которые необходимы в профессиональной деятельности будущих юристов (экономистов); сформированность определенных социальных установок; интерес к процессу общения, понимание того, что общение – это диалог; наконец, коммуникативные умения устанавливать контакты в имеющейся ситуации с желательными или необходимыми, с точки зрения партнерами: входить в ситуацию общения, находить темы для разговора в различных случаях, выбирать адекватные способы взаимодействия в деловом или эмоциональном общении, в групповом или коллективном сотрудничестве. В целом лингвокоммуникативная культура личности позволяет творчески относиться к разнообразным ситуациям делового и эмоционального общения, она является самым высоким уровнем развития компетенций.

В русле исследований В.Л. Темкиной в нашем исследовании мы исходили из такого понимания лингвокоммуникативной компетентности, которая позволяет нам расценивать лингвокоммуникативную компетентность студента как особую ступень (стадию) развития лингвокоммуникативной культуры.

Компетенция – это государственное требование к специалисту (бакалавру, магистру), зафиксированное в стандарте ФГОС ВПО. Вычленяется фиксированный перечень общекультурных компетенций (ОК) и профессиональных компетенций (ПК), обращаясь к стандарту третьего поколения, обнаруживаем, что общекультурные и профессиональные компетенции относятся к проблеме овладения специалистом (юристом, экономистом) таким кругом компетенций, которые относятся к коммуникации. Причем особое место в образовательных программах уделено иностранному языку как средству общения и формирования таких компетенций как иноязычная, межкультурная, коммуникативная.

На современном этапе каждая наука рассматривает определенные аспекты общения. Но при этом можно выявить некоторые общие стороны в изучении данного явления:

- общение – это триединый процесс, включающий в себя коммуникацию, интеракцию и перцепцию;

– процесс общения ориентирован на личность и проявляется в системе субъект-объектных отношений;

– общение трактуется как взаимодействие, имеющее деятельную основу;

– общение – это целенаправленная система речевых актов [3]–[10].

Понятия «общение» и «коммуникация», «профессиональное общение» и «деловое общение» очень часто взаимозаменяются.

Будучи основным понятием «коммуникация» определяется как взаимный процесс передачи и обмена информацией между людьми при выполнении ими познавательно-трудовой деятельности [11].

Философский энциклопедический словарь противопоставляет «общение» и «коммуникацию» по признаку «личное VS социальное». В качестве дополнительных значений за «коммуникацией» закрепляется такое значение, как «процесс социального взаимодействия», а за «общением» – «личная необходимость индивидов друг для друга» [12]. Можно констатировать, что общение наделяется характеристиками межличностного вербального взаимодействия, а коммуникация – информационного обмена в обществе.

Широко распространен взгляд на понятие «общение» как на процесс, включающий в себя коммуникацию, интеракцию, перцепцию. Коммуникация в социально-психологическом смысле – это процесс передачи информации от отправителя к получателю, предполагающее понимание и обратную связь. Интеракция – это организация взаимодействия между людьми, предполагающая взаимные изменения. И, наконец, перцепция – процесс восприятия, способствующий взаимопониманию участников общения.

Эти три основных компонента определяют вид и форму речевой деятельности, обслуживающей использование адекватных языковых и неязыковых средств общения и способов их ранжировки [13, 8].

К задаче раскрытия взаимосвязи деятельности и общения подошла теория деятельности, в которой утверждалось, что за общением лежит развитие специально организованной деятельности [14, 15, 16 и др.].

Характеризуя общение, важно отметить, что оно постоянно сочетается с речевой деятельностью. Речевое общение является предметом речевой деятельности [17].

Речевая деятельность осуществляется по формуле «субъект – объект» и опредмечивается в виде устных и письменных речевых произведений (высказываний, текстов), в то время как общение реализуется по схеме «субъект – субъект», и состоит в обмене не только информацией, но и чувствами, отношениями, ценностными ориентациями и т. д. При этом главное в общении – добиться взаимопонимания.

С позиции деятельностного подхода, общение – это сложный многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями в совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией, выработку единой стратегии взаимодействия, восприятия и понимания другого человека.

Сущность профессионального общения состоит в зависимости от факторов нелингвистического характера – социологических, исторических, этнических [18].

По оценкам некоторых экспертов, 15% профессионального успеха зависит от ваших знаний и навыков, тогда как 85% зависит от вашей способности общаться с людьми и порождать их доверие и уважение [19].

Профессиональное общение всегда целенаправленно и цель его – организация и оптимизация того или иного вида предметной деятельности: производственной, научной, коммерческой.

Преломляя понятие профессионального общения к процессу профессиональной подготовки студента вуза, следует учитывать, что «профессия (от лат. profiteer – объявляю своим делом), основной род социально-полезной трудовой деятельности, требующий специальной подготовки и являющийся обычно для человека источником существования» [20].

Содержанием профессионального общения является социально-значимая совместная профессиональная деятельность.

Профессиональное общение классифицируется многими авторами как специальный вид общения в рамках профессиональной деятельности специалиста. Оно требует специальных знаний, специфических языковых средств регламентируется профессиограммой специалиста, требует соблюдения норм и правил того социума, в котором реализуется данное общение [21].

Под деловым общением обычно имеется в виду процесс речевого взаимодействия, в кото-

ром происходит обмен информацией и опытом, предполагающим решение конкретной проблемы или реализацию определенной цели [22]. Это определение является достаточно широким, так как под него попадают такие виды деятельности, как обучение (общность целей и достижение определенного результата), трудовые отношения (коллега/коллега), интервью, публичное выступление, экзамен, консультация врача, прием у официального лица и т. п. Все вышеперечисленные ситуации могут характеризоваться в структурном и содержательном планах рядом признаков делового стиля.

Основная задача и функция профессионального общения – продуктивное сотрудничество в сфере основной профессиональной деятельности человека. Партнер в профессиональном общении выступает как представитель какой-либо социальной категории и как личность, значимая для субъекта при условии, что общающихся отличает хорошее взаимопонимание в вопросах дела, профессионализм. Профессиональное общение реализуется в рамках некоторой предметной деятельности (научной, производственной и т. д.), а деловое общение представляет собой совокупность коммуникативных актов, посредством которых достигается решение определенных задач вне бытовых отношений, в официальных сферах жизнедеятельности [22].

Характерные черты профессионального общения, обеспечивающие его успех: деловая атмосфера общения, формальный стиль, индивидуальный подход, наличие обратной связи, высокая заинтересованность всех участников общения, вхождение в персональное пространство собеседника и т. д.

Особенности профессионального общения определяем в профессиональной деятельности (рис. 1).

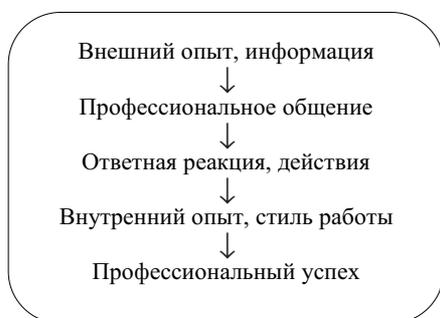


Рисунок 1. Роль профессионального общения в профессиональной деятельности специалиста

Функциональной единицей общения является коммуникативная задача, которая функционирует внутри коммуникативного акта.

Профессиональное общение целесообразно, и использование языковых средств в профессиональной речи также четко подчинено личностной позиции по определенной проблеме и достижению позитивного результата в решении конкретной проблемы.

Профессиональное общение отличается высокой степенью конвенциональности, то есть жесткому следованию ряду общепринятых лингвокоммуникативных норм и правил, как речевого плана, речевой этикет, так и общеповеденческого. Это обуславливает наличие постоянных формулировок, повторяющихся в одной и той же ситуации, например при открытии совещаний, установления контактов на переговорном процессе и т. д., которые являются характерным признаком этого вида речевой деятельности.

Поскольку мы определили содержание профессионального общения как совместную профессиональную деятельность, то очевидно, что в процессе обучения студенты осуществляют учебную деятельность, лишь ориентированную на будущую профессию.

Профессионально ориентированное общение – это процесс межсубъектного взаимодействия коммуникативного характера, специально организуемый в учебной квазипрофессиональной среде, порождаемый соответствующими личными и социальными мотивами, выражаемый специфическими языковыми средствами и ориентированный на реализацию потенциальных профессиональных целей.

Коммуникативная задача выполняет функцию побудителя ответного речевого или неречевого действия, а также это продуктивно-рецептивная единица, включающая коммуникативные действия, как говорящего, так и слушающего. Коммуникативные задачи решаются посредством множества коммуникативных действий, умение выполнять которые и можно рассматривать как коммуникативные умения [23], [24].

В самом общем виде выделены продуктивные коммуникативные умения в четырех блоках (рис. 2).

Знание иностранных языков гарантирует человеку атмосферу уважения и доверия, способствует расширению профессиональной компетентности специалистов, способных конкурировать на мировом рынке. В подготовке специалистов с высшим образованием следует учи-

тывать две противоположные, но взаимозаменяемые тенденции – фундаментализацию и профессионализацию [1].

В учебной деятельности при изучении иностранного языка формируются необходимые предпосылки развития лингвокоммуникативной и языковой личности, осознание важности профессиональной направленности, положительная мотивация, познавательные и волевые процессы. Формирование иноязычной социолингвокультурной компетенции развивает личностные качества студентов: социолингвокультурную восприимчивость, открытость, тактичность, эмпатию, умение адаптироваться к новой ситуации, демонстрировать уважение к собеседнику, убедительность и терпимость в споре.

Использование в учебном процессе технологии моделирования ситуаций профессионального общения ведет к положительным качественным и количественным характеристикам в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению студентов (рис. 3).

Иностраннный язык является составной частью воспитания высококвалифицированного специалиста и фактором полноценной реализации его возможностей в профессиональной деятельности.

Изучение прагматического уровня лингвокоммуникативной культуры проводилось при наличии показателей иноязычного профессионально-ориентированного общения 650 студентов.

На *констатирующем* этапе исследования были вскрыты актуальные проблемы лингвокоммуникативной культуры в профессионально-ориентированном общении студентов, выяв-

лена роль лингвокоммуникативной культуры в учебном процессе и показано ее значение, определена степень удовлетворенности преподавателей лингвокоммуникативной культурой студентов в целом. Обнаружены и показаны негативные стороны тормозящие процесс вербального общения более 400 студентов, особенно когда он имел профессионально-ориентированную направленность: неумение адекватно выражать свои мысли, нежелание говорить на занятиях, отсутствие необходимой речевой практики, недостаточность терминологического аппарата, низкий уровень речевых умений.

Определены наиболее часто используемые вербальные формы активизации обучения студентов (вопросы и задания проблемного характера, познавательные задачи, вербальные ситуации, в том числе и с профессионально-ориентированной направленностью, ролевые игры, речь преподавателя, комментированные упражнения, рецензирование, сообщения, рефераты и доклады, неподготовленная спонтанная речь).

При анализе некоторых сторон вербального общения было обнаружено, что определенная часть преподавателей и студентов в течение учебно-воспитательного процесса в институте и вне его не удовлетворена общением. Их не устраивали следующие факторы: узость содержания общения, ограниченность его форм, кратковременность контактов, недостаточная доброжелательность с обеих сторон, отсутствие в ряде случаев тактичности, искренности, требовательности, уважения, объективности в оценке поведения и знаний.

Исследование вербальной деятельности студентов проводилось на экономическом и

Рисунок 2. Профессионально-значимые коммуникативные умения

Поддерживать общение	Уточнять	Побуждать	Повествовать
Направлять общение на определенный предмет	Переспрашивать в других формах	Предупреждать	Сообщать, повествовать
Ставить проблему общения / обсуждения	Отстаивать свое мнение	Предостерегать	Отвечать, реагировать
Вызывать ответную реакцию партнера	Менять форму вопросов	Предлагать	Вести диалог
Задавать наводящие вопросы	Давать оценку	Призывать	Аргументировать
Активно интересоваться беседой	Перефразировать	Советовать	Выражать согласие / несогласие
Последовательно обсуждать проблемы	Подытоживать	Высказывать пожелания	Выступать перед большим количеством людей
Варьировать предмет общения	Утверждать свои сужения	Просить	Создавать условия для начала и развития диалога



Рисунок 3. Классификация модели ситуаций профессионально-ориентированного общения

юридическом факультетах, посредством включенного наблюдения в учебном процессе в вузе, исходя из следующих заданных положений.

1. Обнаружить мотивы, стимулирующие вербальную деятельность студентов.

2. Определить функцию вербальной деятельности студентов (познавательная, коммуникативная, ценностно-смысловая, информативная, стимулирующая).

3. Установить качество речи студентов (ясность выражения мысли, точность словесного выражения, содержательность, логика вербального выражения, система изложения, богатство словарного запаса, образность, эмоциональность, выразительность, правильность произношения).

4. Выявить уровень использования вербальных умений двух видов:

а) основой которого является смысловое восприятие речи преподавателя или других студентов;

б) суть которого – выражение собственно вербальной деятельности.

5. Определить степень вербальной активности студентов (при введении нового материала, опросе, выполнении индивидуальных или самостоятельных работа).

6. Установить характер вопросов, задаваемых студентами.

7. Выявить особенности речи студентов в проблемных ситуациях.

Вербальная деятельность, а также деятельность, имеющая профессионально-ориентированную направленность у студентов, исследовалась с помощью заданий, различающихся по характеру и степени сложности, разной тематикой, характерной для каждого факультета, но прежде всего, были протестированы коммуникативные умения студентов в среде сверстников. Подсчет правильных и неправильных ответов осуществлялся в процентном соотношении. После обработки анализов выявилось точное количество зависимых, компетентных и агрессивных студентов. Проанализировав результаты студентов, делаем выводы, какие умения уже сформированы и тип поведения преобладает. У студентов экономического факультета преобладает агрессивность в действиях и поступках, зависимость от ситуаций или партнера по общению. Студентам же юридического факультета более присущ компетентный тип реагирования. Были учтены все нюансы в каждой ситуации, которые требовали дальнейшей доработки для всецелого формирования лингвокоммуникативной культуры студентов в профессионально-ориентированном общении.

Таким образом, иностранный язык является составной частью воспитания высококвали-

фицированного специалиста и фактором полноценной реализации его возможностей в профессиональной деятельности.

Проблема соразмерности диалогических и монологических форм вербальной деятельности является определяющей при диагностике субъективных позиций в учебном процессе.

Актуализация лингвокоммуникативной культуры или лингвокоммуникативной компе-

тенции, которая органично входит в область профессиональной компетенции, способствует обобщению педагогической практики на качественно новом уровне и ориентирует преподавателей на рассмотрение лингвокоммуникативной культуры как неотъемлемой социально-педагогической задачи образовательной сферы в профессионально-ориентированном общении.

19.12.2012

**Список литературы:**

1. Темкина, В. Л. Формирование лингвокоммуникативной культуры студентов : монография / В. Л. Темкина. – М., 2002. – 200 с.
2. Ксенофонтова, А. Н. Проблема речевой деятельности в педагогическом процессе / А. Н. Ксенофонтова. – Оренбург, 1996. – 100 с.
3. Рогов, Е. И. Психология общения / Е. И. Рогов. – М. : Владос, 2001. – 336 с.
4. Куницина, В. Н. Межличностное общение : учебник для вузов / В. Н. Куницина, Н. В. Казаринова, В. М. Погольша. – СПб. : Питер, 2001. – 544 с.
5. Леонтьев, А. А. Психология общения / А. А. Леонтьев. – М. : Академия, 2007. – 368 с.
6. Андреасян, И. М. Обучение общению / И. М. Андреасян. – М. : Лексис, 2003. – 212 с.
7. Горянина, В. А. Психология общения : учебное пособие / В. А. Горянина. – М. : Академия, 2007. – 416 с.
8. Парыгин, Б. Д. Анатомия общения : учебное пособие / Б. Д. Парыгин. – СПб. : Издательство Михайлова В. А., 1999. – 301 с.
9. Григорьева, Т. Г. Основы конструктивного общения : практикум / Т. Г. Григорьева. – Новосибирск : Издательство Новосибирского университета; М. : Совершенство, 1997. – 116 с.
10. Каган, М. С. Мир общения / М. С. Каган. – М. : Мысль, 1988. – 319 с.
11. Энциклопедический словарь : Психология труда, рекламы, управления, инженерная психология и эргономика / под ред. Б. А. Душкова. – Екатеринбург : Деловая книга, 2000. – 462 с.
12. Философский энциклопедический словарь / редколлегия : С. С. Аверенцев, Э. А. Араб-Оглы, Л. Д. Ильичев. – 2-е издание. – М. : Советская энциклопедия, 1989. – 815 с.
13. Панфилова, А. П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности / А. П. Панфилова. – СПб., 2001. – 256 с.
14. Асмолов, А. Г. Деятельность и установка / А. Г. Асмолов. – М. : Издательство МГУ, 1979. – 151 с.
15. Гальперин, П. Я. Введение в психологию / П. Я. Гальперин. – М. : Книжный дом «Университет», 1999. – 332 с.
16. Леонтьев, А. Н. Деятельность. Сознание. Личность : учебное пособие / А. Н. Леонтьев. – М. : Академия, 2005. – 352 с.
17. Щукина, Г. И. Роль деятельности в учебном процессе : книга для учителя / Г. И. Щукина. – М. : Просвещение, 1986. – 142 с.
18. Левина, Е. В. О роли теоретического курса при обучении профессиональной коммуникации в специальном вузе / Е. С. Левина // Формирование коммуникативной иноязычной компетенции. – М., МГЛУ. – 1999. – С. 127–134.
19. Блэк, П. Оценка за учение, введенное в практику / П. Блэк [и др.]. – Буккингем : Печать открытого Университета, 2003. – 189 с.
20. Борытко, Н. М. Профессиональное воспитание студентов вуза : учебно-методическое пособие / Н. М. Борытко. – Волгоград, 2004. – 120 с.
21. Лопатина, Ю. В. Обучение студентов неязыкового вуза при профессионально-ориентированном общении на английском языке : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Ю. В. Лопатина. – Ярославль, 2005. – 23 с.
22. Бороздина, Г. В. Психология делового общения : учебное пособие / Г. В. Бороздина. – М. : ИНФА-М, 2000. – 224 с.
23. Долгополова, Н. Ф. Развитие коммуникативных умений студентов-менеджеров в условиях университета : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Н. Ф. Долгополова. – Оренбург, 1997. – 19 с.
24. Пустовалова, Ж. О формировании коммуникативных умений в техническом вузе / Ж. Пустовалова [и др.] // ВОР. – 2006. – № 2. – С. 165–67.
25. Дашкин, М. Е. Коммуникативные умения специалистов системы «Человек-человек» как предметное содержание их подготовки : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01. – М., 1999. – 24 с.

Сведения об авторе:

**Фадеева Марина Юрьевна**, соискатель кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка Оренбургского государственного университета  
460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 4106, тел. (3532) 372431, e-mail: afmpa@mail.osu.ru